

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE

Durée : 2 heures

Avertissements :

- *L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit pour cette épreuve.*
- *Sous peine de nullité de sa copie, le candidat doit traiter le sujet de la langue vivante qu'il a choisie lors de son inscription.*

ARABE

L'épreuve comprend trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et à la fin de l'essai, le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Traduisez le texte ci-dessous en arabe.

Le film documentaire « Couscous, les graines de la dignité » réalisé par Habib Ayeb, (Prix de la meilleure contribution technique et Prix de la première œuvre à la Mostra de Venise 2016), aborde une nouvelle thématique : la souveraineté alimentaire. Tout en étant un remarquable hommage aux petits paysans qui résistent à l'agriculture massive, rappelle à quel point la dignité des Tunisiens est tributaire de cette souveraineté.

Le réalisateur Habib Ayeb nous en dit sur son film : « Je pense que c'est le premier documentaire qui aborde ce sujet compliqué de la dépendance alimentaire. Il expose les éléments et les risques de cette dépendance, dont peu de gens sont conscients notamment parce que nous ne connaissons pas la famine. Même si les problèmes de nutrition sont nombreux, tout le monde arrive à manger. La dignité était l'un des mots clés de la révolution. Certes, nous profitons aujourd'hui d'un certain niveau de libertés mais nous continuons à importer la moitié de nos besoins alimentaires.

La Presse, 05/09/2017

II – Lisez le texte ci-dessous et répondez en arabe à la question qui suit. (100 mots ± 10%)

مليون شجرة لمكافحة التصحر

بدأت وزارة البيئة والمياه والزراعة في السعودية خطوات جادة لمكافحة انتشار التصحر في المناطق الخضراء من البلاد، خصوصاً أنه بات يؤثر على التنوع البيئي، ويهدد الحياة في المدن. البداية ستكون عبر زراعة مليون شجرة هذا العام، في أكثر من 20 موقعاً، في مختلف أنحاء المملكة .

يؤكد وكيل وزارة البيئة أنها تسعى إلى الوصول إلى أربعة ملايين شجرة خلال الأعوام الأربعة المقبلة، لدعم وتعزيز الغطاء النباتي في البلاد، معترفاً بأن الغطاء النباتي في السعودية تأثر سلباً بممارسات خاطئة، مثل الاحتطاب والرعي العشوائي. ويشدد على أن تلك الممارسات قضت على أشجار ونباتات بريّة .

في البداية ستكون في منطقتي مكة والمدينة بالإضافة إلى العاصمة الرياض والمناطق المجاورة. وستسعى الوزارة إلى زرع الأشجار في مواطنها الطبيعية ، والاعتماد في ريّ تلك الأشجار على تقنيات لا ترهق مخزون المياه الجوفية في البلاد، التي تعاني من الشح. وسيعتمد على جمع الأمطار ومياه الصرف المعالجة لريّها. وحسب الوكيل فإنّ الوزارة تخطّط لعشرين مبادرة تسعى إلى حماية البيئة، ورفع الوعي البيئي، وتعزيز الرقابة على الالتزام البيئي في مختلف النشاطات الصناعية والتجارية.

إنّ الصحراء في السعودية تغطّي معظم مساحة البلاد، لكنّ ظاهرة التصحرّ تهدد مناطق خارج الصحراء أيضاً، خصوصاً في المدن. هذه الظاهرة هي السبب الأول لانتشار الغبار، فانعدام الغطاء النباتي حول المناطق المحيطة بالمدن، ينشر الرمال مع أيّ حركة للرياح .

وحذّر تقرير لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي صدر في مايو 2016 من أنّ المنطقة العربية تُعدّ من أكثر المناطق جفافاً في العالم. وتستهلك 11 دولة عربية، على رأسها السعودية، كمّيات ضخمة من مواردها المائية، في الوقت الذي تعاني فيه تسع دول أخرى من مشاكل نوعية مياه الشرب والزراعة.

جريدة الرياض. 2017/04/01

- حسب النصّ ما هي أسباب انتشار التصحرّ في السعودية؟ وما هي الحلول التي تبنتها السعودية؟
(100 كلمة)

III – Rédigez en arabe un essai en 200 mots (±10%).

- برأيك ، ما هي الحلول الأخرى لمواجهة التصحرّ والجفاف في العالم العربي؟

FIN DU SUJET